

CMA Monthly Bulletin

香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁

5月號
MAY 2025

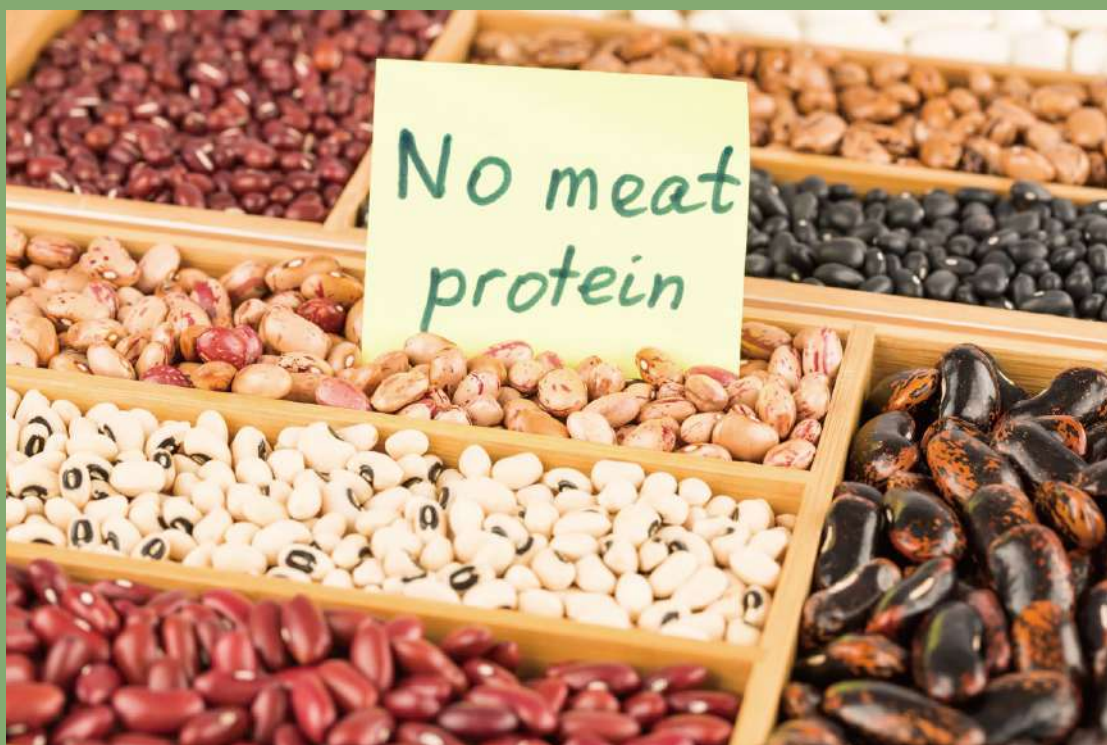
素然起「勁」 The Rise of Veganism

5月號
MAY 2025

大綱 Index

- 02 封面故事
Cover Story
- 04 觀點
Views
- 05 首長講場
Leadership Voice
- 06 會務－活動回顧
Our Chamber－Event Highlights
- 16 啟動升級
Get Ready to Upgrade
- 17 政策速遞
Policy Express
- 18 校園動態
Our School
- 19 會員－歡迎新會員
Our Members－Welcome!
- 20 會員－優惠
Member Privileges

如欲查詢廣告事宜，
請致電會員服務熱線 2851 1555
For Advertising Enquiries, please call our
Membership Services Hotline 2851 1555



隨着健康意識提升、環境保護理念普及以及多元飲食需求的增加，近年來素食主義在全球蓬勃發展。香港作為亞洲國際化大都市亦不例外，素食正逐漸由小眾選擇成為主流，為餐飲行業帶來嶄新的商業契機和發展模式。

With increasing health awareness, interest in environmental protection, and demand for diverse diets, veganism has flourished globally in recent years. As an international metropolis in Asia, Hong Kong has witnessed this trend. Veganism is gradually migrating from a niche option to the mainstream, presenting innovative business opportunities and new development models for the food and beverage industry.

調查顯示，去年香港素食者整體數量較前年增長了14%，顯示素食逐漸成為市民生活的一部分。有調查預測，亞洲素食食品市場的估值將在2033年達到308億美元（約2,409億港元），令素食成為一個有待深耕的高增長領域。

素食供需失衡現商機

素食在香港蔚然成風，除了完全的素食者，也有越來越多人成為「彈性素食者」，即吃植物性的食物為主、較少吃動物性食品的消費者。不過，對於素食者來說，離「聚餐自由」仍有一段距離，因許多餐廳仍多以海鮮和肉類為主，全素食餐廳的數量甚少，且主要集中在中環、尖沙咀等核心地區，令他們選擇受限，因此，近8成素食者首選自行煮食，凸顯了香港素食餐飲市場嚴重的供需失衡。

針對這一現象，有素食者建議餐飲界推出更多「素食預製菜」，讓他們只需簡單加熱即可享用，並確保食物沒有混入葷腥。同時，這類產品也能幫助尚未提供素食的餐廳盡快推出素食菜式，為他們開拓新市場。

餐飲齊下開發素食商機

實際上，為滿足素食者當前的煮食需求，一些革命性的新產品早已進入了香港市場，例如植物肉。這種高科技食品能模仿傳統肉類的口感和風味，同時滿足素食者和環保主義者的需求。對於餐廳而言，引入植物肉無需大幅調整廚房流程，就能快速拓展素食市場，因此被不少餐廳採用，成為菜單上的一個固定選項。例如，麥當勞的新餐肉堡系列便廣受素食者歡迎，有效提升了品牌的市場吸引力，帶來雙贏局面。

素食的商機並不僅限於食物本身，還延伸至飲品領域。近年來，各類植物奶，如燕麥奶、杏仁奶、豆奶等的興起為餐飲行業注入了新活力，不僅滿足了乳糖不耐症患者的需求，還憑藉豐富的口感和健康屬性吸引了更廣泛的消費群體。許多咖啡店和茶飲店已開始引入植物奶選項，例如星巴克和Pacific Coffee都推出了非乳製飲品的選項。這一趨勢不僅豐富了素食者的選擇，也為餐飲業提供了差異化競爭的機會。



香港發展素食市場具優勢

香港在發展素食市場方面具備多重優勢。首先，香港政府近年積極推動可持續發展和健康飲食，例如通過「綠色星期一」計劃鼓勵市民減少肉類消費，為行業提供了堅實基礎。其次，香港作為國際貿易和物流樞紐，能輕鬆獲取全球優質的素食原料和產品。此外，本地大學和研究機構在食品科技領域也有出色的表現，為素食市場的發展提供了技術支撐。

香港市場需求不斷增加亦是一大優勢。除了本地素食者群體的增長，多元文化背景也為市場注入了活力。例如，穆斯林社區對清真素食的需求日益增加，這與素食市場高度契合，吸引了來自中東和東南亞的遊客，進一步擴大市場版圖。

由此可見，香港具備成為亞洲素食市場領跑者的潛力。對於餐飲業者而言，現在正是抓住這一趨勢的黃金時機——無論是推出預製素食產品、引入植物奶飲品，還是申請素食認證，都能在滿足消費者需求的同時，開闢新的盈利增長點，引領健康與可持續的飲食新風尚。

Recent surveys indicate that the overall number of vegans in Hong Kong increased by 14% in 2024, demonstrating that veganism is becoming an integral part of daily life. As projections suggest that the market value of vegan food in Asia will reach US\$30.8 billion (approximately HK\$240.9 billion) by 2033, veganism constitutes a high-growth sector with substantial development potential.

Market opportunities amid supply and demand imbalance

Veganism is gaining popularity in Hong Kong. In addition to full vegans, a growing number of people consider themselves “flexitarians”, meaning that they primarily consume plant-based foods and consciously limit their intake of animal products. Despite this trend, dining out remains a challenging experience for vegans as most restaurants focus on offering seafood and meat dishes. Key districts such as Central and Tsim Sha Tsui contain only a few 100% vegan restaurants. With such limited consumer choice, nearly 80% of vegans prefer to cook at home, highlighting a significant supply-demand imbalance in Hong Kong’s vegan dining market.

Some vegans have suggested that the food and beverage industry introduce more vegan readymade meals that only require heating, which would help ensure that the food remains free from meat contamination. These products can also help restaurants that do not yet offer vegetarian dishes to quickly introduce them, opening up new business opportunities.

Collaborative development of vegan business opportunities

To meet vegans’ dietary needs, innovative new food products, such as plant-based meats, have already entered the Hong Kong market. These progressive foods replicate the texture and flavour of traditional meat while catering to vegan diets and environmental concerns. When incorporating plant-based meat, restaurants do not need to significantly adjust their kitchen processes, enabling them to include a vegan staple option on their menu. McDonald’s new range of plant-based burgers, for example, has been well received by vegans and has enhanced the brand’s market appeal, creating a win-win situation.

Business opportunities in veganism extend beyond food to the beverage sector. In recent years, the rise of plant-based milk products, including oat, almond, and soy milk, has injected new vitality into the industry. These products not only cater to lactose-intolerant consumers but also attract a broader customer base due to their rich flavours and health benefits. Many coffee and tea houses, including Starbucks and Pacific Coffee, now offer dairy-free beverage choices. As well as enriching the menu and expanding the consumer base to vegans, this trend provides the food and beverage industry with opportunities for differentiated competition.

Hong Kong’s advantages in developing the vegan market

Hong Kong possesses multiple advantages in the development of the vegan market. The Hong Kong government has been actively promoting sustainable development and healthy eating in recent years, with initiatives such as “Green Monday” encouraging citizens to reduce meat consumption, establishing a solid foundation for the industry. As an international trade and logistics hub, Hong Kong can also easily access high-quality vegetarian and vegan ingredients and products from around the world. Local universities and research institutions have demonstrated excellence in the field of food technology, providing technical support for developing the vegan market.

The robust demand for vegan options in the Hong Kong market is another significant advantage. In addition to the growing local vegan population, the city’s multicultural background injects vitality into the market. The increasing demand for halal vegan options within the Muslim community is another significant aspect of Hong Kong’s vegan landscape, and meeting this demand could attract more tourists from the Middle East and Southeast Asia, further expanding the market.

Hong Kong has the potential to become a leader in the Asian vegan market, and businesses in the food and beverage industry have a golden opportunity to capitalise on this trend. Whether by introducing readymade vegan products, incorporating plant-based milk beverages, or seeking vegan certifications, businesses can meet consumer needs while creating new avenues for profit growth, leading a new wave of healthy and sustainable dining practices.



歡迎掃描 QR code 閱讀此內容

AI轉「營」 須看實際需要

AI Transformation on "Marketing" Practical Needs Must Come First

人工智能（AI）已經由「未來科技」蛻變成「今日科技」，並逐步走進各行各業。

今年3月，筆者到北京參加全國兩會，提交了「加強對香港品牌在內地市場權益保護」及「鼓勵內地企業以香港作為『出海』的全方位增值服務平台」兩份建議，並在代表小組會議發言，提出AI需要算力支撐，建議中央部委統籌內地超算服務提供者落戶香港，支持香港加快算力建設。

ChatGPT的出現，加上DeepSeek今年橫空出世，令「生成式人工智能」（Generative AI，簡稱GenAI）熱爆全球，不少廠商紛紛捉緊「AI機遇」，加速營銷轉型。不過，大家對GenAI有多少了解？

聰明推銷員 全天候客服員

有別於「循規蹈矩」的傳統AI，GenAI懂得深度學習，並根據用戶輸入的指示，創造新內容，包括文本、圖像、聲音、動畫和3D模型等，提供建議方案。

GenAI不僅限於生成內容，它還活用「對話式商務」，雖然無法完全取代真人，卻能夠跟客戶互動、答問，可勝任企業的客戶服務工作。它的另一個優點是不會「疲累」，可以全天候工作，24小時「服侍」客戶。

所謂「對話式商務」，是指透過即時通訊軟體，進行商業交流、即時答問，為客戶提供更好的體驗，有助建立長期的商務關係。

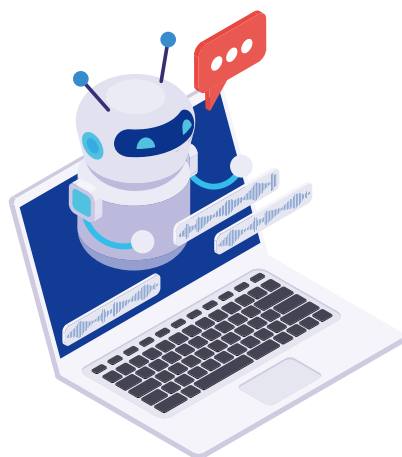
GenAI更是聰明的推銷員，它懂得按照過往的購買數據，分析客戶的偏好，為客戶制定個人化購買方案，有助促銷商品。

目前「AI對話式商務」已在多個行業廣泛使用，有統計顯示，大約每4間零售公司當中，就有一間採用AI與客戶對話，較2020年不足10%使用率大幅提升。

引入新科技 首要配合場景

應用AI轉「營」之前，大家要有什麼準備？有專家教路，在選用哪種AI工具之前，應先考量應用場景有何實際需要，以及想為消費者帶來什麼體驗。如果業務不太繁複，切勿盲目追求尖端科技，將本來暢順的經營模式化簡為繁；反而應優先採用傳統AI，做一些統計、運算及一般技能工作，下一步拓展業務時，才考慮引入GenAI。

專家分析，現時GenAI的兩大強項是：分析大量數據、生成建議方案，在應用於宣傳推廣的項目上，GenAI可以盡展所長。



吳永嘉議員 BBS 太平紳士
廠商會立法會代表
The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS JP
CMA Legislative Council Representative



Artificial Intelligence (AI) has transitioned from being a "future technology" to a "current technology". It is gradually being integrated into various industries.

In March this year, I attended the two sessions in Beijing, where I submitted two proposals: one on "Strengthening the Protection of Hong Kong Brands' Rights in Mainland Markets" and another on "Encouraging Mainland Enterprises to Use Hong Kong as a Comprehensive Value-Added Service Platform for Global Expansion." During the discussions, I emphasized that AI requires computational power as its backbone. I suggested that central ministries oversee the establishment of supercomputing service providers in Hong Kong to support the city's rapid development of computational infrastructure.

The emergence of ChatGPT, along with the groundbreaking debut of DeepSeek this year, has made "Generative Artificial Intelligence" (GenAI) a global sensation. Many businesses are seizing this "AI opportunity" to accelerate their marketing transformations. However, how much do we truly understand about GenAI?

A Smart Salesperson and 24/7 Customer Service Representative

Unlike traditional AI, which follows rigid rules, GenAI excels at deep learning and can create new content based on user input. This content includes text, images, audio, animations, and 3D models, together offers recommended solutions.

GenAI is not limited to content creation—it also thrives in "conversational commerce." While it cannot completely replace human agents, it can interact with customers, answer questions, and handle customer service for businesses. One of its key advantages is its tirelessness, allowing it to work around the clock and serve customers 24/7.

"Conversational commerce" refers to business interactions conducted through instant messaging platforms, enabling real-time communication and immediate responses. This enhances the customer experience and helps establish long-term business relationships.

GenAI also functions as an intelligent salesperson by analyzing past purchasing data to determine customer preferences and tailoring personalized purchase plans, aiding in product promotion.

Currently, "AI conversational commerce" is being widely adopted across multiple industries. Statistics show that approximately one in four retail companies now use AI to engage with customers, a significant increase from the less than 10% adoption rate in 2020.

Adopting New Technology: Matching Scenario is First Priority

If a business's operations are not overly complex, it is advisable to avoid blindly pursuing cutting-edge technologies that may complicate otherwise smooth workflows. Instead, traditional AI should be prioritized to handle basic tasks such as data analysis, calculations, and general operations. Businesses can then explore the integration of GenAI when expanding further. If the operations are not complicated, it is advisable to avoid blindly pursuing cutting-edge technologies that may complicate otherwise smooth workflows. Instead, traditional AI should be prioritized to handle basic tasks such as data analysis, calculations, and general operations. Businesses can then explore the integration of GenAI when expanding further.

Experts highlight that GenAI currently excels in two main areas: analyzing large volumes of data and generating recommended solutions. For promotional and marketing projects, GenAI can fully demonstrate its strengths.

“AI轉「營」，績效提升，創科引擎，扭轉逆境。
AI Transformation on "Marketing": Boosting Performance,
Driving Innovation, and Turning Around Adversity”



歡迎掃描 QR code 閱讀此內容

港商開拓中東新機遇

Hong Kong Businesses Tapping Middle Eastern Opportunities

當前全球貿易體系正經歷深刻的重塑。在這風高浪急的環境下，企業唯有審時度勢、調整策略，積極尋找新市場，方能在變局中穩住陣腳，開創新的機遇。

在眾多新興市場中，中東市場正日益成為港商的焦點。近年來，特區政府高層頻繁率團訪問中東多國，積極探索深化雙邊經貿合作的可能性。本會盧金榮會長早前便隨行政長官出訪卡塔爾及科威特，隨後他更親自率領廠商會代表團走訪巴林、沙特阿拉伯、卡塔爾及科威特，與當地政府機構、商會及企業代表深入交流。筆者亦有幸參與此行，切身感受到中東國家蓬勃的發展潛力與對外合作的熱忱。

儘管中東國家經濟實力雄厚，但過往港商對其了解相對有限。然而，現今形勢已有顯著改變。多個中東國家正積極推動經濟多元化政策，試圖擺脫對石油產業的過度依賴，釋放出巨大的政策紅利與市場潛力。同時，隨着「一帶一路」倡議的深入推進，中國與中東各國的合作關係日益緊密，為港商進軍當地市場創造了前所未有的機遇。

金融服務領域便是其中一大亮點。以沙特阿拉伯公共投資基金（PIF）為例，該基金作為全球最活躍的主權財富基金之一，近期與香港金融管理局簽署合作備忘錄，計劃共同出資創立一個目標規模達10億美元的新投資基金，探索製造業、再生能源、金融科技及醫療保健等領域的投資機會。同樣，卡塔爾也擁有全球最具實力的主權基金之一，其戰略投資遍布全球。香港作為國際金融中心，不僅能為這些資金提供如資產管理及投資諮詢等專業服務，更可扮演橋樑角色，將資金引流到香港及大灣區。

此外，香港與中東在貴金屬貿易方面的合作亦具潛力。作為全球黃金進出口重地，香港政府提出建立國際黃金交易平台及倉儲設施的構想，期望吸引包括中東在內的全球投資者到港進行黃金儲存與交易。

中東地區在創新科技及先進製造方面的迅猛發展也不容忽視。多國政府將科技創新視為經濟轉型的關鍵，積極投入資源於人工智能、智慧城市、綠色能源及數位經濟等領域。這些方向與香港的創科發展策略不謀而合。香港不僅擁有優質的研發人才與成果，可以助力他們實現轉型，更能依託大灣區的產業鏈優勢，吸引他們投資或進駐「北部都會區」，開創雙向合作的新局面。

中東地區人口年輕，消費力強，對時尚、電子產品、奢侈品及健康食品等高附加值商品的需求不斷上升，為以質優款靚的「香港製造」開拓歐美以外的高端市場提供了良機。除了自己「走出去」，香港作為全球供應鏈與物流管理中心，也可充分發揮「超級聯繫人」及「超級增值人」的角色，協助中國企業（如新能源汽車及通訊設備製造商）更有效地進軍中東市場。

值得注意的是，要進軍中東等穆斯林市場，清真認證必不可少。CMA檢定中心推出了一系列清真認證服務，協助企業掌握不同穆斯林市場的產品標準與法規，並與Islamic Food Research Centre (IFRC Asia) 及清真國際中國（港澳）有限公司等權威機構合作，取得被多國認可的認證資質。我們希望，這能為企業開拓龐大穆斯林消費市場奠定堅實基礎。

香港中華廠商聯合會

副會長

吳國安

Ng Kwok On, Dennis

Vice President of the Chinese

Manufacturers' Association of Hong Kong



A shifting global trade landscape, businesses around the world are under increasing pressure to adapt. In this volatile environment, Hong Kong enterprises must take a proactive approach—closely monitoring developments, adjusting strategies, and seizing new market opportunities to ensure resilience and long-term growth.

Among emerging markets, the Middle East has emerged as a key focus. In recent years, senior officials from the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) have led multiple delegations to Middle Eastern countries, strengthening bilateral economic ties. Notably, CMA President Dr Wingco Lo joined the Chief Executive's delegation to Qatar and Kuwait, and later led his own CMA delegation to Bahrain, Saudi Arabia, Qatar, and Kuwait. I had the privilege of participating in these visits and witnessed firsthand the region's economic dynamism and eagerness for international collaboration.

Historically, Hong Kong businesses have had limited exposure to the Middle East. However, this is changing rapidly. Many Middle Eastern nations are actively pursuing economic diversification to reduce reliance on oil, opening up substantial policy incentives and market opportunities. With the advancement of the Belt and Road Initiative, Sino-Middle Eastern cooperation is deepening, creating unprecedented prospects for Hong Kong enterprises.

The financial sector presents major opportunities. For instance, Saudi Arabia's Public Investment Fund (PIF), one of the world's most active sovereign wealth funds, recently signed an MoU with the Hong Kong Monetary Authority to jointly establish a US\$1 billion investment fund targeting sectors such as manufacturing, green energy, fintech, and healthcare. Qatar's sovereign wealth fund also continues to make strategic global investments. As a leading international financial center, Hong Kong is well-positioned to provide asset management, investment advisory, and other professional services while serving as a gateway for capital flows between the Middle East, China, and Asia.

Hong Kong's role as a global gold trading hub offers another avenue for collaboration. The HKSAR government has proposed developing an international gold trading platform and storage facilities to attract global investors—including those from the Middle East—to trade and store gold in Hong Kong.

Middle Eastern countries are investing heavily in technological innovation—particularly in artificial intelligence, smart cities, green energy, and the digital economy—as part of their economic transformation strategies. These priorities closely align with Hong Kong's own innovation and technology development agenda. With world-class talent and R&D capabilities, Hong Kong can support the region's innovation drive and promote mutual investment, particularly in projects within the Northern Metropolis and the Greater Bay Area.

The Middle East's youthful population and rising purchasing power are fueling demand for high-value-added products such as fashion, electronics, luxury goods, and health foods. This presents a golden opportunity for Hong Kong businesses to tap into premium markets beyond Europe and North America. As a global supply chain management hub, Hong Kong can act as both a "super-connector" and "super-value-adder" to facilitate the entry of Chinese companies—especially in sectors like electric vehicles and telecommunications—into the region.

To successfully enter Middle Eastern Muslim markets, halal certification is essential. CMA Testing has launched a suite of halal certification services to help businesses understand and meet the regulatory standards of various Muslim markets. We hope these efforts can provide a strong foundation for businesses looking to access the growing Muslim consumer base.



歡迎掃描 QR code 閱讀此內容

廠商會接待來訪機構及出席活動

3月24日，「賽馬會齡活共創計劃」
啟動禮暨最新研究結果分享會



3月24日，重慶海外聯誼會代表團訪會



3月26日，甘肅省人民政府王兵副省長率領代表團訪會



3月26日，甘肅－香港投資合作推介交流會



3月26日，開平市代表團訪會



3月26日，新疆代表團訪會



3月26日，廣州市南沙開發區代表團訪會



3月28日，「中華川菜.世界品味」走進香港活動



3月28日-30日，
首屆粵港澳大灣區未來健康產業大會



3月31日，常州市青年企業家代表團訪會



2025 選民登記/更新資料

Voter Registration / Update of Particulars

6月 JUNE



登記資格 Eligibility

年滿18歲
Aged 18 or above

香港永久性居民
Hong Kong permanent resident

通常在港居住
Ordinarily resides
in Hong Kong

截止日期
Deadline



提交申請 Submit applications



電郵 Email



郵寄 Post



傳真 Fax



智方便
iAM Smart



vr.gov.hk

查閱 Check details

收到查詢信？
Got an inquiry letter？

限期前回覆 保選民身分
Reply by the deadline
to keep voter status

2891 1001

政府物流服務署印
Printed by the Government Logistics Department

廠商會接待來訪機構及出席活動

3月31日，粵港澳大灣區
企業家聯盟人工智能委員會成立典禮



4月1日，「香港浸會大學交響樂團周年音樂會 2025」



4月2日，江西省人民政府代表團訪會



4月9日，2025寧港交流合作專場推介會



4月10日，寧夏政協代表團訪會



4月10日，韶關市商務局代表團訪會



4月11日，「企業出海發展論壇」暨
「國際技術創新中心聯盟」成立典禮



4月11日，香港工程師學會
(製造、工業及系統分部) 週年晚宴暨頒獎禮



4月14日，
第137屆中國進出口商品交易會（廣交會）



4月14日，北京市代表團訪會



廠商會會董晚宴

本會於3月27日舉行「會董晚宴」，邀得立法會主席梁君彥議員親臨作出分享，增進交流。



晚宴邀得立法會主席梁君彥議員（右6）蒞臨分享，並與盧金榮會長（左5）、施榮懷永遠名譽會長、吳永嘉議員、馬介欽常務副會長、副會長吳國安、陳家偉、駱百強、施榮恆、黃偉鴻、徐耀霖行政總裁、名譽會長戴澤良、陳鴻基、趙振邦、雷振範、黃震合照。



立法會主席梁君彥議員擔任主講嘉賓。



盧金榮會長（左）主持答問環節。



會務－活動 Our Chamber - Events

5
MAY
to
7
JUL



「打造ESG領導力：為企業推動變革及塑造未來願景」工作坊
日期：20/5/2025
查詢電話：2542 8635



「掌握Power BI：提升企業現金流管理的實戰技巧」工作坊
日期：22-23/5/2025
查詢電話：2542 8635



「應對關稅挑戰與原產地規則」工作坊
日期：28/5/2025
查詢電話：2542 8635

「瞭解連續性合約法規變動：『418』改『468』的影響」工作坊
日期：30/5/2025
查詢電話：2542 8635

「廠商會名人飯堂」-吳國安副會長及梁兆賢副會長
日期：30/5/2025
查詢電話：2851 1555

會員商聚
日期：20/6/2025
查詢電話：2851 1555

「善用財務規劃締造樂齡生活新圖景」工作坊
日期：17/6/2025
查詢電話：2542 8635

「企業及部門績效管理培訓」工作坊
日期：19/6/2025
查詢電話：2542 8635

「最新珠三角老舊廠區改造和低效用地再開發政策的影響及應對策略」工作坊
日期：25/7/2025
查詢電話：2542 8635



中電 CLP Smart Energy Award 創新節能企業大獎 2025



現已接受報名
Open for Entries Now

截止日期 Deadline: 09/06/2025

查詢詳情 Learn More : smartenergyaward@clp.com.hk

中電一直鼓勵企業及機構運用創新方案提升能源效益，
藉「創新節能企業大獎」表揚工商客戶在節能減碳上的卓越表現，
一心推動香港發展成為低碳城市。

CLP encourages businesses and organisations to enhance energy efficiency through innovation. With the Smart Energy Award Programme, CLP recognises organisations for their outstanding performance in energy conservation and carbon reduction.

期待大家積極參與，一同減碳創新機

Let's move towards a low-carbon future—together



參加資格
Eligibility

現有中電工商客戶包括：
CLP's commercial and industrial customers:

• 商業
Commercial Sector

• 工業
Industrial Sector

• 公用事業
Public Utility Sector

• 服務業
Services Sector

5 大獎項類別 Major Award Categories

獎項 Award	NEW! 				NEW! 
	可持續 碳中和大獎 Sustainable Carbon Neutral Award	能源 管理大獎 Energy Management Award	創新節能 方案大獎 Smart Energy Solution Awards	可再生能源 貢獻大獎 Renewable Energy Contribution Award	最佳 電氣化大獎 Best Practice in Electrification Award
主要評分範疇 Key Criteria	推動碳中和的 策略和進程 Strategies and progress towards carbon neutrality	實踐節能措 施及提升 能源效益 Energy efficiency and conservation measures	應用創新節能 方案以管理用電 及提升電力質量 Innovative approaches in energy management and power quality enhancement	支持本地 可再生能源 發展 Contributions through CLPs' Renewable Energy Certificates	積極推動電氣化， 包括電動車、 電煮設備等等 Contributions to electrification through fuel switching projects, such as cooking equipment / water heating system or company fleets, etc.



計劃流程及評選程序 Programme Timeline and Judging Process

紙本評審 / 實地評審 Paper / Onsite Assessment

得獎者將經過三個階段的嚴謹評選程序選出：
the awards follow a rigorous three-stage assessment process:



了解更多
Learn More

「國家安全展覽廳」團體導賞團

配合今年第10個「全民國家安全教育日」，盧金榮會長及吳國安副會長於4月16日率團參觀「國家安全展覽廳」，認識國家安全的積極意義。導賞團由專人介紹二十個國家安全領域、以及與香港特區有關的國家安全法律等。出席者尚包括趙振邦名譽會長、多位常務會董、會董、婦委會名譽主席及會員等共逾20人。



「樂齡科技產品未來新發展：腦機接口與機器人的未來」 工作坊 — 「在商『研』商」工作坊系列

本會於4月28日舉辦「樂齡科技產品未來新發展：腦機接口與機器人的未來」在商『研』商工作坊，由香港中文大學研究團隊分享如何通過結合腦科學與人工肌肉，以仿生技術為基礎，重新連接受損神經通路技術，從而提升功能、促進康復，改善生活質量。研討會吸引近60位業界代表出席。



「開拓龐大清真市場商機的策略與認證流程」研討會

廠商會會員事務委員會及工業貿易委員會牽頭，聯同CMA檢定中心於4月9日合辦「開拓龐大清真市場商機的策略與認證流程」研討會，從食品需求及服務方案角度分析如何在清真食品領域建立競爭優勢，並為企業進軍穆斯林市場提供實用性指導。研討會吸引近50位業界代表出席。



常務會董李慧芬（左5）、顏明潤（右5）、會董任家明董（左4）、雷鴻仁（右4）及曾維行業委員會召集人（右3）與一眾嘉賓及講者合照。



「一帶一路商務論壇 - 解鎖埃塞俄比亞無限商機」

由埃塞俄比亞駐華大使館和埃塞俄比亞駐港澳名譽領事館主辦，本會合辦的「一帶一路 商務論壇 - 解鎖埃塞俄比亞無限商機」於4月16日假香港生產力促進局大樓舉行。論壇詳細介紹埃塞俄比亞咖啡和其他農產品貿易概況，以及該地旅遊資源，進一步促進香港和埃塞俄比亞旅遊相關企業建立聯繫。盧金榮會長、施榮懷永遠名譽會長、馬介欽常務副會長、副會長黃家和、吳國安、黃偉鴻、多位常董會董及會員等均有出席支持。



本會盧金榮會長（右2）代表接受感謝狀，並同埃塞俄比亞駐華大使館特命全權大使塔費拉·德貝發同埃塞俄比亞駐港澳名譽領事吳宏斌永遠名譽會長（右1）合照。



發還產假薪酬計劃

Reimbursement of Maternity Leave Pay Scheme

《僱傭條例》下的法定產假已由10個星期延長至14個星期。透過發還產假薪酬計劃，僱主可申領發還已支付的第11至第14個星期的法定產假薪酬，以每名僱員80,000元為上限。

The statutory maternity leave (ML) under the Employment Ordinance (EO) has been extended from 10 weeks to 14 weeks. Through the Reimbursement of Maternity Leave Pay Scheme, employers may apply for reimbursement of the 11th to 14th weeks' statutory maternity leave pay (MLP) paid, subject to a cap of \$80,000 per employee.



申請資格 Eligibility Criteria

- ✓ 申請人僱用與申請相關的僱員受《僱傭條例》保障
the employee pertinent to the application employed by the applicant is covered by EO
- ✓ 僱員符合資格根據《僱傭條例》享有產假及產假薪酬
the employee is entitled to ML and MLP under EO
- ✓ 僱員已放取產假及申請人已向僱員支付14個星期的產假薪酬
the employee has taken her ML and the applicant has paid 14 weeks' MLP to the employee
- ✓ 僱員於2020年12月11日或之後分娩
the employee's confinement occurs on or after 11 December 2020
- ✓ 已支付予該僱員的新增四個星期產假薪酬不曾 / 將不會獲其他政府撥款支付 / 補貼
the additional four weeks' MLP paid to the employee has not been / will not be covered / subsidised by other government funding



申請途徑 Application Channels

- 「發還易」網站
"Reimbursement Easy Portal"
www.rmlps.gov.hk



- 電郵、傳真、郵寄或親身遞交
by email, fax, post or in person



廠商會青年委員會與五大青年商會保齡球聯誼活動

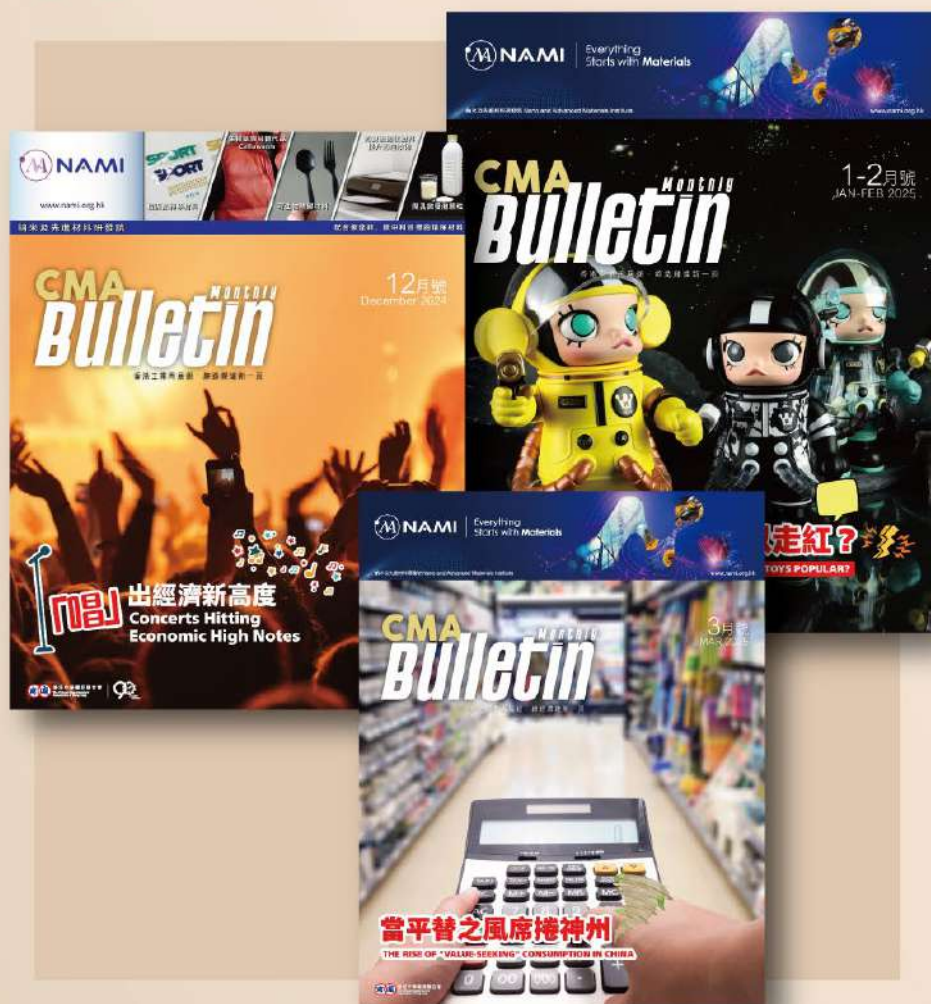
青年委員會於4月10日與香港總商會卓青社、香港中華總商會青年委員會、香港工業總會青年委員會、香港中華出入口商會青年委員會及香港潮州商會青年委員會假啟德體育園保齡球場合辦「五大商會保齡球聯誼活動」，史吳洛主席及多位成員一同出席，與各界青年代表增進友誼及交流。



青年委員會史吳洛主席(左5)與一眾青委成員合照。



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong



CMA Monthly Bulletin

您的宣傳推廣優選拍檔

- 接觸高消費力群體的首選潛在客戶，一擊即中，商機盡握。
- 每月發行量超過4,000本，郵寄至會員企業的高層管理人員，並廣泛發送給全港政商界人士、工商專業人士及各大專院校。
- 同時備有免費電子版，大大提升廣告曝光率。

瀏覽最新CMA Monthly Bulletin
及廣告價目表



革新垂直出行： 光纖傳感技術與人工智能加強升降機及自動扶梯維護效能

Revolutionising Vertical Mobility: Optical Fibre Sensors and AI Enhance Lift and Escalator Maintenance



譚華耀教授（左）及廖信儀博士
Prof. Hwa-yaw Tam and Dr Michael Shun-ye Liu

香港的垂直城市結構離不開約80,000部升降機及自動扶梯，其中不少已運作數十年。儘管法例規定升降機每年檢測一次，自動扶梯每半年檢測一次，但由於專業維護人員短缺，僅70%至80%設備符合上述標準。

為了應對這一挑戰，香港理工大學（理大）電機及電子工程學系的譚華耀教授與廖信儀博士聯同香港特區政府機電工程署，研發了全球首創的升降機與自動扶梯智能預測維護系統：升降機智能監測系統（Lift Intelligent Monitoring System，簡稱“LIMS”）及“自動扶梯智能監測系統”（Escalator Intelligent Monitoring System，簡稱“EIMS”）。

兩套系統結合光纖技術與人工智能，實現對升降機及自動扶梯的實時監測及預測性維護。LIMS通過鏡頭測量升降機門與地台的對齊狀態，並以人工智能分析震動模式偵測系統故障；EIMS則可偵測自動扶梯扶手與梯級的速度差異，並透過獨特的「震動特徵」識別扶梯上的異物。

系統核心採用的光纖光柵（fibre Bragg grating，簡稱“FBG”）傳感器如同敏銳的耳朵一般，能捕捉環境中的震動或應變等微小變化。每個正常運作的部件皆有獨特的「震動特徵」，傳感器能偵測當中的異常波動以判斷零件損耗。

在自動扶梯應用中，FBG傳感器可監測多達100個滾輪，偵測隱藏的損壞及異物；於升降機則用於追蹤懸吊鋼纜、軸承及纜索張力。為提升故障定位的精準度，每組扶梯滾輪加裝了無線射頻識別芯片，讓維修人員可快速鎖定故障位置。數據經智能手機程式處理，以三色標示顯示實時狀態：綠（正常）、黃（性能下降）、紅（亟需維修）。

系統結合機器學習與大數據分析，故障預測準確率達95%。此主動維護模式讓維護團隊能提前更換耗損零件，降低突發故障率，大幅減少停運時間。

智能預測維護系統已安裝於全港130多部設備，當中包括港鐵站、綜合商業大樓等建築物的升降設備，以及中環半山自動扶梯，成效卓越。系統將「定期檢修」轉型為「狀態檢修」，在提升安全性的同時優化資源分配，為城市基建管理樹立新標準。隨著都市垂直發展，它將在構建更安全、高效、可持續的城市環境方面擔當關鍵角色。

上述技術已通過由譚教授與理大校友聯合創辦的安鎂樂科技有限公司產業化。



Hong Kong's vertical landscape relies on approximately 80,000 lifts and escalators, many of which have been in operation for decades. While the regulations require annual inspections for lifts and biannual inspections for escalators, only 70% to 80% meet standards, primarily due to a shortage of maintenance professionals.

To address this challenge, Prof. Hwa-yaw Tam and Dr Michael Shun-ye Liu from the Department of Electrical and Electronic Engineering, The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), collaborated with the Electrical and Mechanical Services Department of the HKSAR Government to develop the world's first automatic predictive maintenance systems for lifts and escalators: the Lift Intelligent Monitoring System (LIMS) and the Escalator Intelligent Monitoring System (EIMS).

Both systems are powered by optical fibre technology and AI for real-time monitoring and predictive maintenance. The LIMS uses cameras to measure lift door-floor alignment and AI to analyse vibration patterns to detect door malfunctions. For escalators, the EIMS detects speed mismatches between handrails and steps, and identifies foreign objects through unique vibration signatures.

At the core of both systems are fibre Bragg grating (FBG) sensors, which function like sensitive 'ears' detecting minute environmental changes, including vibrations and strain. Each component has a unique 'vibration signature' when functioning correctly, and the sensors detect deviations that could indicate wear or damage.



In escalators, FBG sensors monitor up to 100 rollers, detecting hidden damage and foreign objects. For lifts, they track suspension ropes, bearings, and rope tension. To enhance precision, radio-frequency identification chips are installed in each escalator roller, enabling exact location of maintenance needs. The collected data is processed through a smartphone app, which displays real-time health status using a color-coded system: green (healthy), yellow (deteriorating), and red (poor).

The system's effectiveness is further enhanced by machine learning and big data analytics, achieving 95% accuracy in fault prediction. This proactive approach allows maintenance teams to replace worn parts before failure, reducing unexpected downtime and service disruptions.

The impact of this technology is evident across Hong Kong, with installations in over 130 lifts and escalators, including those in MTR stations and commercial complexes, and the Central-Mid-Levels escalator. By transforming from time-based maintenance to condition-based maintenance, LIMS and EIMS optimises resource allocation while enhancing safety and reliability. This innovation also sets a new standard for urban infrastructure management. As cities grow vertically, intelligent predictive monitoring systems will play a crucial role in creating safer, more efficient, and sustainable urban environments.

The technology has been commercialised through Avaron Technologies Limited, a company co-founded by Prof. Tam and some PolyU alumni.



英文原文刊於 *PolyImpact: PolyU Inventions and Innovations that Benefit the World*, Vol. III 第18至27頁。

The original story was published in *PolyImpact: Inventions and Innovations that Benefit the World*, Vol. III, pages 18 to 27.

查詢 Enquiry

香港理工大學 知識轉移及創業處

Knowledge Transfer and Entrepreneurship Office

The Hong Kong Polytechnic University

網站 Website: www.polyu.edu.hk/kteo

電話 Tel: (852) 3400-2929

電郵 Email: info.kteo@polyu.edu.hk

2025年「一起益企」中小企業服務行動

2025年2月14日，工信部、國家發展改革委、財政部等17部門聯合印發通知，部署開展2025年「一起益企」中小企業服務行動，服務行動貫穿2025年全年，重點從政策惠企、環境活企、創新強企、人才興企、法律護企等五個方面開展，並於6月組織開展「中小企業服務月」活動。發揮中國中小企業服務網(www.chinasmc.cn)和各地「一站式」中小企業綜合服務平台作用，推動線上線下融合，提升服務覆蓋面和精準化、便利化水平。

(一) 政策惠企

廣泛宣貫各地區各部門惠企政策，強化政策深度解讀、智能推送和精準輔導，確保各類政策落地見效，提升中小企業獲得感。發揮政策互聯網平台作用，運用大數據、雲計算、人工智能等數字技術，基於企業畫像精準推送涉企政策信息。加強中小企業生產經營情況運行分析、調查研究和政策預研，推動出台更多普惠性針對性政策舉措，及時幫助解決企業急難愁盼問題。

(二) 環境活企

加強對中小企業發展成就宣傳報道，講好中小企業故事。發揮好中小企業發展環境評估和綜合督查作用，以評促優、以督促優。積極打造消費場景，加強交流合作，推動中小企業拓展市場、融入大企業產業鏈供應鏈創新鏈。強化跨部門跨領域數據信息共享，優化融資促進服務，提升中小企業融資便利水平。

(三) 創新強企

堅持專精特新發展理念，統一優質企業梯度培育，組織開展管理診斷、質量診斷、節能診斷、中試驗證、檢驗檢測和專精特新賦能等服務，促進中小企業專精特新發展。推動「政產學研用」協同創新和大中小企業融通創新，提升中小企業核心競爭力。開發推廣適合中小企業特點的「小快輕準」數字化產品、服務和解決方案，推動中小企業加快數字化智能化轉型。深入實施製造業卓越質量工程，持續開展質量管理能力評價。



(四) 人才興企

堅持以人才為第一資源，完善人才「引育留用」機制，加強中小企業人才隊伍建設。搭建多渠道產才、校企對接平台，廣泛開展線上線下、形式多樣的供需對接活動，助力中小企業人才引進和用工保障。加強中小企業經營管理、技術、技能人才培訓，優化培訓資源供給，持續提高中小企業人才職業技能和綜合素質。

(五) 法律護企

落實《中小企業促進法》、《保障中小企業款項支付條例》等法律法規，推動制(修)訂和完善法律法規體系，建立長效機制，保護中小企業合法權益。完善中小企業訴求響應和反饋機制，形成「問題受理-辦理-反饋-跟蹤回訪」工作閉環。開展法律宣講、法治體檢和協商調解等專項服務，引導企業加強合規管理，防範化解經營風險。



歡迎掃描QR code閱讀更多內地政策資訊

STEAM教育發展與期望

廠商會中學一直以來高度重視STEAM教育的發展，致力透過多元化的學習活動，培養學生的創新思維、實踐能力、解難能力及跨學科協作精神，為迎接未來的挑戰做好充分準備。學校STEAM團隊亦密切關注香港數字教育的發展進程，並將積極配合特區政府推行數字教育的目標和策略，進一步推動數字教育在校園的實踐。

學校STEAM團隊由科學、數學、生活科技(高中：設計與應用科技)、電腦(高中：資訊及通訊科技)、視覺藝術、生物、化學及物理等多個學科的教師組成。本年度，團隊各學科老師精心策劃並執行了一系列豐富且具成效的STEAM項目活動，成果豐碩。

學校每年都會在12月初舉辦STEAM週活動，各科老師充分利用這段時間，為學生們安排精彩紛呈的體驗活動。例如，化學科老師運用熱縮片技術，引導學生親手製作獨一無二的鎖匙扣；生活科技科老師則指導學生利用雷射雕刻機，設計製作個人化飾物；物理科老師啟發學生運用膠珠吸水後的折射現象，巧妙設計出獨特的飾物擺件，將物理知識融入藝術創作，充分體現科學的美感；視覺藝術科老師則引導學生利用3D列印筆，繪畫立體造型，增進學生對3D打印技術的認識。

今年3月中，學校更組織中四級全體同學前往深圳進行考察活動。同學們探訪了深圳市海梁科技有限公司、深圳綜合細胞庫等企業，親身了解內地科技如何推動企業持續發展，獲益匪淺。

此外，團隊更積極推動跨學科學習模式，引導學生在同一主題下融會貫通各科知識。例如，中三級同學以「水耕」為主題進行專題式學習，各科老師會協同設計關聯活動讓學生深度參與；中五級選修科同學則透過野外考察，進行跨學科活動，深入了解生物多樣性及環境污染所帶來的影響。

學校學生亦積極參與各項校外比賽，展現卓越的創科能力。資訊及通訊科技科的學生參與了香港電腦奧林匹克競賽、香港電腦女子奧林匹克競賽及電子繪畫比賽等；數學科老師則帶領中三級同學參加「香港-上海中學數學建模比賽」暨「中學生數學建模比賽2024/25(初中組)」，在近六十支參賽隊伍中脫穎而出，榮獲亞軍，成績令人鼓舞。

總括而言，學校各學科透過多元化的STEAM活動，有效拓展學生的視野，為他們適應未來社會的挑戰奠定了堅實的基礎。未來，學校將持續深化STEAM教育，致力培養更多具備綜合素養的未來人才，為社會發展貢獻力量。



中三級同學獲中學數學建模比賽亞軍



中四級同學探訪深圳企業



中四級同學探訪深圳市龍崗區科技館



STEAM週活動

歡迎新會員

OUR MEMBERS

Welcome!

**唐順興家禽(香港)有限公司**
Tong Shun Hing Poultry (HK) Co., Limited

代表：唐振峰先生（總經理）
產品：冰鮮家禽、燒臘熟食、冰鮮禽肉
Representative: Mr Tong Chun Fung (General Manager)
Product: Chilled poultry, cook poultry, frozen food

**京東集團**
JD. com International Limited

代表：沈建光博士（董事）
產品：電子產品及家居生活用品
Representative: Dr Jianguang Shen (Director)
Product: Electronic products, home living products

**D2 Logistics Technology Limited**

代表：石校吳先生（執行董事兼營運總監）
產品：電商供應鏈管理、美妝護膚及保健食品
Representative: Mr Shek On Ho
(Executive Director and Chief Operating Officer)
Product: Cosmetics and skincare products, and health supplements, E-commerce supply chain management

**駿輝企業有限公司**
Smart Glory Enterprises Limited

代表：施金象先生（董事）
產品：運動服裝
Representative: Mr Shin Chin Hsiang (Director)
Product: Jogging suit, tracksuit

**興華(香港)集團有限公司**
Hing Wah (HK) Group Limited

代表：張文輝先生（董事）
產品：行李箱及背包
Representative: Mr Cheung Man Fai (Director)
Product: Luggage & backpack

**忠餐飲文化有限公司**
Fidelity Food and Beverage Group Company Limited

代表：呂麗珍小姐（執行董事）
產品：常溫及冷凍包裝(炸醬麵、牛腩麵、花菇)
Representative: Ms Lui Lai Chun June
(Executive Director)
Product: beef brisket noodle, wonton noodle with spicy minced pork, braised mushrooms with abalone sauce

**雲窖有限公司**
Myicellar Limited

代表：吳光誼先生（董事）
產品：酒類
Representative: Mr Wu Kwong Yi (Director)
Product: Wine

會員優惠 MEMBER Privileges

恒昌隆燕窩參茸行有限公司

「恒昌隆燕窩蟲草養陰寶」

優惠價\$398(原價\$498)

強肺抗疫之選，香港製造

查詢及聯絡：電話：2542 3039
電郵：info@hkhcl.com 網址：www.hkhcl.com



廠商會會員於日本NeoYouth
美康萊 e-Shop (<https://neoyouth.com.hk/>)
輸入推廣碼「CMA88」，
即可享有全單八八折優惠。

查詢及聯絡：WhatsApp 查詢：(852) 6360 1176
電郵：cs@neoyouth.com.hk 網址：<https://neoyouth.com.hk/>

公司

廠商會會員尊享優惠

友華發展有限公司 - Esso	凡本會永遠會員、永遠聯繫會員及永遠團體會員 汽油/特級汽油每公升減港幣\$4.8(之前為港幣\$3.6) 柴油每公升減港幣\$10(之前為港幣\$7.5) 凡本會基本會員、聯繫會員及團體會員 汽油/特級汽油每公升減港幣\$4.6(之前為港幣\$3.4) 柴油每公升減港幣\$10(之前為港幣\$7.5) **早前已獲發優惠咭者，無需重新申請，優惠將自動昇級。
金豐行製造有限公司	購買正價珠寶鑽飾，可享88折優惠。
長榮航空	以廠商會「企業會員」優惠價購買機票及享受不定期折扣優惠
阿斯發生物科技香港有限公司	憑廠商會會員證購物享全店88折優惠。
苗康(集團)有限公司	【首診優惠】288元(已包含中醫診金及3日顆粒沖劑) 【覆診優惠】逢星期六上午10時至晚上7時，診金、藥費及治療費75折優惠 【購物優惠】凡廠商會會員購買任何保健產品及食品可格外享有全單95折 【會員保健】凡廠商會會員可於每月15日苗康中醫生活體驗館場免費進行1. 保健耳穴貼體驗2. 中醫智能檢測 3. 品嚐養生茶飲
香江會滙天下茶業有限公司	優惠1) 凡購買滙天下 (THE BARN) 及曦瓜 (XIGUA) 正價產品，尊享85折優惠。 優惠2) 凡購買曦瓜香江紅正山小種，尊享5折優惠 (原價\$800/盒)
香港加德士 (雪佛龍香港有限公司)	由即日起至2025年12月31日期間，憑能源咭加油專享特惠折扣優惠： 白金汽油特配Techron®每公升減 HK\$9 黃金汽油特配Techron®每公升減HK\$9 柴油特配Techron D®每公升減\$15 機油產品 9折
浚達國際市務有限公司	會員於Smartech e-Shop (www.smarteshop.com.hk)，輸入推廣碼「CMA88」，可享有全單八八折優惠。
高比工業材料有限公司	3M 防曬隔熱玻璃薄膜及3M安全防爆玻璃薄膜供應及安裝 PR系列 原價\$88/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠) S800防爆 原價\$75/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠) 3M 防曬隔熱玻璃薄膜及3M安全防爆玻璃薄膜供應及安裝 PR系列 原價\$80/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠) S800防爆 原價\$68/平方尺 (會員可享100平方尺以上八折優惠)
常康健工房有限公司	1. 肝滋寶 — 加拿大製造及進口之護理肝臟保健食品：優惠價-每盒\$290(60粒) 2. 旋菌清 - 加拿大製造及進口之護腸胃保健食品，專門針對「幽門螺旋菌」，是「幽門螺旋菌」的剋星：優惠價-每盒\$190(60粒) 3. SIN-FREE SUGAR(健怡木糖) — 美國製造及進口之低升糖指數(GI)優質健康糖 優惠價 - 5g x 40小包：每盒\$69 5g x 80小包：每盒\$130 10安士：每包\$72 16安士：每包\$110 4. ATH Nougat — 「常康健」健康果仁烏結糖 — 香港製造，採用健怡木糖及精選優質果仁 - 亞麻籽，葵花籽，南瓜籽，上等杏仁等，手工精製，無添加，糖份少 優惠價：每盒\$60 「重量200克(+/-5)」
張小泉(香港)	正價貨品9折
蛋撻王	購買酥皮或牛油皮蛋撻，即享買3送1優惠 (不適用於地鐵站及機場店分店、共食薈(觀塘道))
澳栢國際有限公司	凡訂購 OPAC 環保裝墨水匣及碳粉匣產品，可享八折優惠。 凡訂購OPAC環保裝墨水匣及碳粉匣產品滿三件，即可免費多送一件。 支援環保、保護地球 — OPAC亦提供碳粉匣回收服務。
懋康企業有限公司	凡購買酒品每款12支或以上，可享有8折優惠。
蘋果迷你倉集團有限公司	廠商會會員現凡租用蘋果迷你倉儲存服務 6 個月或以上，可享額外5%租倉折扣優惠。
灣景國際	預訂高級客房由HK\$600起 指定餐廳最低可享75折優惠

